



Alexey Vieira Díaz

MEXICO, 91000 | +5212283348787 | ALEXEY.VIEIRA.DIAZ@GMAIL.COM

ENGLISH-SPANISH TRANSLATOR

Translation & Interpretation | Subtitling | Proofreading

Experienced translator specialized in subtitling with 8 years in the field, known for delivering high-quality subtitles for diverse content and several media companies. Also, a former General Manager skilled in handling high-pressure, fast-paced environments; and as such, I'm able to handle urgent projects and tight deadlines with ease. Proficient in subtitling software, detail-oriented, and committed to excellence, I'm dedicated to enhancing content accessibility for global audiences.

KEY SKILLS

- **Bilingual Proficiency:** Fluent in both Spanish and English, with a deep understanding of linguistic nuances and cultural differences to ensure accurate translations.
- **Attention to Detail:** Meticulous in maintaining the integrity of the source text while delivering polished, error-free translations.
- **Cultural Sensitivity:** Respectful of diverse cultural norms and adept at conveying cultural context within translations, ensuring culturally appropriate content.
- **Effective Communication:** Strong interpersonal and communication skills to collaborate seamlessly with clients and colleagues, ensuring a smooth translation process.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator and Proofreading in a wide range of projects
English to Spanish translation, subtitles and proofreading

Current Position

- Proficiently translated content into Spanish, demonstrating a keen awareness of cultural nuances and equivalencies.
- Actively facilitated and promoted effective communication between parties by skillfully converting one language, whether spoken or written, into another.
- Discerned the underlying intent of each phrase, sentence, and statement, ensuring accurate representation in Spanish.

Gerencia & Alimentos Nassif C.A.
General Manager

6 years of experience

- Providing excellent customer service in both Spanish and English, catering to a diverse clientele.
- Strategically rearranging promotional products to boost sales and enhance the shopping experience.
- Implementing efficient operational systems for increased revenue and customer satisfaction.
- Maintaining the store's presentation and overseeing all managerial responsibilities.

EDUCATION & CREDENTIALS

Bilingual Proficiency: I possess a strong foundation in bilingualism and exhibit a keen enthusiasm for continuous learning. With over 17 years of immersive firsthand language experience, I am actively pursuing a bilingual certification. I am well-equipped to furnish any required tests or samples to demonstrate my proficiency.